

商务印书馆语言学出版基金



中国语言学文库

第三辑

吴方言比较韵母研究

WUFANGYAN BIJIAO YUNMU YANJIU

郑伟著



商务印书馆

商务印书馆语言学出版基金

《中国语言学文库》第三辑

吴方言比较韵母研究

郑 伟 著



商务印书馆

2013年·北京

图书在版编目(CIP)数据

吴方言比较韵母研究/郑伟著. —北京:商务印
书馆,2013

(中国语言学文库.第三辑)

ISBN 978-7-100-09836-6

I. ①吴… II. ①郑… III. ①吴语—韵母—方言研究
IV. ①H173

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第037354号

所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

吴方言比较韵母研究

郑伟著

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)

商务印书馆发行

北京瑞古冠中印刷厂印刷

ISBN 978-7-100-09836-6

2013年8月第1版 开本 880×1230 1/32

2013年8月北京第1次印刷 印张 9%

定价: 26.00元

目 录

序	1
第一章 绪论	1
1.1 研究背景	1
1.2 研究方法	8
1.3 资料来源	13
1.4 体例说明	17
1.5 各章简介	18
第二章 果摄韵母字的读音及其演变	24
2.1 果摄韵母字的演变类型	24
2.2 果摄韵母字的其他读音层	31
2.3 小结	38
第三章 麻佳韵字的读音及其演变	40
3.1 麻佳韵字的主要读音层	41
3.2 麻佳韵字的特字读音	55
3.3 麻佳韵字的文白异读	60
3.4 从麻佳韵字论吴语与其他东南方言的关系	67
3.5 小结	71

2 目录

第四章 鱼虞韵字的白读音及其语音史背景	73
4.1 汉语方言的鱼和虞	74
4.2 南朝吴语的虞尤相混层[*iu]	81
4.3 南宋吴语的鱼韵白读[*i]	89
4.4 早期吴语的鱼韵庄组字	97
4.5 小结	99
第五章 支微入虞:共时类型与历时蕴涵	102
5.1 支微入虞在现代方言中的表现	103
5.2 支微入虞形成的阶段性	125
5.3 支微入虞的性质及相关问题	132
5.4 小结	144
第六章 流摄韵母字的读音及其演变	146
6.1 侯韵字的读音及其演变类型	146
6.2 对侯尤韵字演变问题的讨论	154
6.3 从汉语史看侯尤韵唇音字的读音	158
6.4 小结	162
第七章 寒韵字演变特征的时代性与地域性	164
7.1 引言	164
7.2 寒韵字在吴语中的南朝与晚唐层次	167
7.3 寒韵字在闽语中的南朝与晚唐层次	179
7.4 小结	182

第八章 曾梗摄韵母字的读音及其演变·····	184
8.1 曾梗摄字的文白异读·····	184
8.2 从方言和文献看曾梗摄韵母字的圆唇读音·····	192
8.3 梗臻深摄韵母字的圆唇化·····	196
8.4 小结·····	200
第九章 从比较音韵论杭州音系的性质·····	202
9.1 杭州方言与《切韵》·····	204
9.2 杭州方言与近代官话·····	206
9.3 杭州方言与其他吴语的共享创新·····	215
9.4 小结·····	219
第十章 从比较音韵论北部吴语与闽语的历史联系·····	220
10.1 引言·····	220
10.2 齐韵字的今读韵母·····	221
10.3 咸山摄三四等有别·····	225
10.4 虞尤相混·····	227
10.5 寒韵字的南朝与晚唐层次·····	230
10.6 通摄字的非圆唇读音·····	236
10.7 小结·····	238
第十一章 研究理论与方法的回顾·····	240
11.1 语言层次理论·····	243
11.2 词汇扩散理论·····	255
11.3 比较方法·····	257
11.4 结构分析·····	259

4 目录

11.5 类型学方法·····	264
11.6 文献的价值与局限·····	265
11.7 结语·····	269
参考文献·····	271
后记·····	289
索引·····	293
专家评审意见 ·····	石汝杰 297
专家评审意见 ·····	王福堂 300

表格目录

表 2-1	部分南部吴语中歌、麻、模、侯、豪韵的今读韵母	30
表 2-2	南部吴语歌韵读[ai a]的部分例字	33
表 2-3	部分通泰方言中“大”字的读音	38
表 2-4	现代吴语果摄读音的类型与层次	39
表 3-1	北部吴语麻二开口字的读音	41
表 3-2	南部吴语麻二开口字的读音	42
表 3-3	北部吴语麻三开口字的读音	46
表 3-4	南部吴语麻三开口字的读音	48
表 3-5	北部吴语佳、哈、泰韵开口字的读音	51
表 3-6	毗陵小片吴语与江淮通泰方言哈、泰、佳韵字的读音	51
表 3-7	皖南吴语与安徽江淮官话哈、泰、佳韵字的读音	52
表 3-8	南部吴语佳、哈、泰韵开口字的读音	53
表 3-9	南部吴语“沙”字读入佳韵的方言	56
表 3-10	江山、广丰等南部吴语佳、麻韵字的读音	58
表 3-11	通泰方言、北部吴语麻二见系字的文白异读	61
表 3-12	江苏、安徽江淮官话麻三字读[i]的例字	66
表 3-13	汉语东南各代表方言麻、佳韵字的读音	67
表 3-14	共同闽语的麻三[*ia]在现代方言中的例字与读音	70
表 4-1	南京、扬州方言的“去”字的读音	75
表 4-2	安徽江淮官话“去”字的读音	75
表 4-3	安徽江淮官话鱼、虞韵的读音	75

6 表格目录

表 4-4	赣语里属鱼虞有别层的鱼韵读音	77
表 4-5	客家方言读[i]的鱼虞韵字	77
表 4-6	泉州、福州方言鱼韵白读层和虞韵字	78
表 4-7	平话方言鱼、虞韵字的读音	79
表 4-8	官话方言鱼虞韵字的读音	80
表 4-9	梅祖麟(2001)所拟虞韵的早期读音	82
表 4-10	郭必之(2004)归纳的虞韵在南方方言的演变类型	82
表 4-11	吴方言虞、尤、模韵的读音比较	83
表 4-12	北部吴语部分方言“胡子”的叫法及读音	83
表 4-13	笔者提出的虞韵特字层次在南方方言的演变类型	86
表 4-14	吴方言“修”(尤韵)、“苏”(模韵)字读音比较	88
表 4-15	常州方言鱼韵字的读音比较	91
表 4-16	北部吴语鱼虞韵庄组字的读音	98
表 5-1	北部吴语支韵合口读[y]的辖字和代表方言	104
表 5-2	北部吴语脂韵合口读[y]的辖字和代表方言	106
表 5-3	北部吴语微韵合口读[y]的辖字和代表方言	107
表 5-4	北部吴语祭韵合口读[y]的辖字和代表方言	107
表 5-5	通泰方言蟹止摄合口舌齿音声母字的读音	112
表 5-6	闽西客家方言鱼虞韵和蟹止摄合口字的读音	118
表 5-7	部分晋方言蟹止摄合口字的读音	122
表 5-8	陕西方言支微入虞层的例字和读音	125
表 5-9	汉语方言与支微入虞相关的韵类分合	127
表 5-10	汉语方言支微入虞层的具体声母类型	130
表 5-11	汉语方言支微入虞形成的阶段性	132
表 5-12	通泰方言蟹止摄合口唇牙喉声母字的读音	133
表 5-13	建瓯方言蟹止摄合口字的读音	135

表 5-14	几种汉语方言蟹止撮合口字的读音比较	140
表 6-1	嘉兴型吴语侯韵字的读音	147
表 6-2	萧山型吴语侯韵字的读音	148
表 6-3	上海型吴语侯韵字的读音	148
表 6-4	温州型吴语侯韵字的读音	149
表 6-5	江山型吴语侯韵字的读音	150
表 6-6	北部吴语代表方言尤韵字的读音	152
表 6-7	南部吴语代表方言尤韵字的读音	153
表 6-8	汉语各大方言侯韵字的今读韵母	154
表 6-9	嘉定方言寒桓、侯尤韵的读音比较	162
表 7-1	吴语七个方言寒韵的层次 I 及山删韵、桓韵字的读音	168
表 7-2	海门型吴语寒韵层次 I 与山删韵、桓韵字的音类分合格局	172
表 7-3	吴语的寒韵层次 II 及山删韵、桓韵字的读音	174
表 7-4	吴语寒韵的层次 II 及山删韵、桓韵字的音类分合格局	176
表 7-5	闽语寒韵字的层次 I 及桓韵、山删韵字的读音	180
表 7-6	闽语寒韵字的层次 II 及桓韵、山删韵字的读音	181
表 8-1	北部吴语代表方言梗二舒声字的文白异读	186
表 8-2	北部吴语代表方言梗三舒声字的文白异读	187
表 8-3	北部吴语代表方言梗四舒声字的读音	188
表 8-4	北部吴语代表方言梗摄入声字的文白异读	189
表 8-5	北部吴语代表方言曾摄字的文白异读	191
表 8-6	江淮官话部分方言梗二帮组字的读音	193
表 8-7	吴语、江淮官话部分方言曾摄帮组字的读音	193

8 表格目录

表 9-1	北部吴语佳韵字的读音	205
表 9-2	安徽江淮官话麻韵三等字的读音	207
表 9-3	共同吴语蟹摄开口各等的读音拟音	209
表 9-4	杭州方言蟹摄开口各等字的读音	209
表 9-5	北部吴语通合三人声字的读音	210
表 9-6	部分吴语、江淮官话曾梗合并层的读音	212
表 9-7	杭州与周边吴语鱼虞韵舌齿音声母字的读音	216
表 10-1	齐韵字的层次 II[*e]在闽方言中的今读音	222
表 10-2	齐韵字在吴语衢州片方言中的读音	223
表 10-3	毗陵小片吴语疑问代词“底”的读音	224
表 10-4	赵元任(1928)报道的咸开三、四等有别的吴语今读韵母	226
表 10-5	闽语中虞、尤韵字(虞尤相混层)的读音	228
表 10-6	部分南方方言中“浮”“扶”二字的读音	229
表 10-7	代表南朝层次的吴语寒韵的读音及其与山删韵字的 比较	232
表 10-8	代表南朝层次的闽语寒韵的读音及其与山删韵字的比较	233
表 10-9	代表晚唐层次的吴语寒韵的读音及其与山删韵字 的比较	233
表 10-10	代表晚唐层次的闽语寒韵的读音及其与山删韵字的 比较	234
表 10-11	部分闽方言中登、东、冬诸韵字的读音	236
表 11-1	吴、闽语寒韵字的两类读音比较	246
表 11-2	《切韵》一等韵在现代方言中的主元音格局	258
表 11-3	魏晋时期的 9 个阴声韵部	261

第一章 绪论

1.1 研究背景

《汉语方言概要》(袁家骅等 2001:22)将汉语分成北方、吴、湘、客、赣、粤、闽七个大方言区。《中国语言地图集》(1987)提出了汉语十大方言区的说法,除北方方言改官话外,另外分出了晋语、徽语和平话。无论哪种分区方案,吴语都是汉语各大方言中重要的一支。从地理范围上说,吴语主要分布于江苏省南部、上海市和浙江省全境,以及江西省、福建省和安徽省的一小部分地区。根据《中国语言地图集》(1987)提供的统计数字,吴语的分布面积近 14 万平方公里,使用人口约 7 千万。

作为一种汉语方言,吴语从最初形成,直到发展为目前的面貌,已经经历了2000多年的历史。从先秦直到六朝以前,长江中下游的广大地区都是古代百越民族,即侗台语族先民居住的地区。对不同区域的越民族,在称呼上也会有所差异,浙江会稽一带的叫做於越,温州一带的叫做瓯越或东瓯,安徽境内的称为扬越,福建地区的叫做闽越,广东一带的称为南越,广西一带的称为西瓯或者骆越,散居在江汉一带的越人叫做山越。有的学者认为,吴语的最初来源应是古楚语(郑张尚芳 1998:288)。

虽然在中古前后,南方汉族地区可能还有越人活动的痕迹,但吴语的地位至少在东晋以后已经很明确。从一些历史文献,比如江东地区文人的诗赋押韵、反映南方方言的注疏材料、南朝民歌以及《世说新语》

2 第一章 绪论

等,都能看到早期吴语的若干成分,同时在现代吴语也有着不同程度的保留。从魏晋时期的诗文押韵资料中也能看出不少早期吴音的特征,如支脂不分、虞尤相混等(Ting 1975:65、94)。从词汇上看,《庄子·让王》成玄英疏:“农,人也,今江南唤人作农。”南朝乐府将其写作“依”字,这个词直到今天仍见于南部吴语、闽语等(潘悟云、陈忠敏 1995),在受官话影响相对较深的北部吴语里也有“依”字的痕迹,只是其语法功能有所扩展(郑伟 2010:76)。《世说新语》写成于南朝江东地区,也记载了不少当时的吴语词汇,如“尔馨、如馨”等。南朝江东方言被称为吴语,但它和现代吴语在性质上有所不同,它是吴语、江淮方言、闽语、徽语的共同祖语(郑张尚芳 1998:293)。

从地理分布上说,吴语首先在江苏南部地区(苏州、无锡、常州、南京一带)形成,继而扩展至浙江北部的杭嘉湖平原,再到浙江中部、南部和西南部。吴语的不同分布地区,接受历代南下的北方移民的情况也会有所不同。苏南、浙北比浙中、浙南接受了更多的北方移民,如西晋末年,王室南渡,定都金陵,中原大族均居于帝都及其近畿。移居浙江的北方大族则多集中于会稽郡,近代以来的大量苏北移民渡江南下,也只是居于钱塘江以北(游汝杰 2000:77、102)。因此这些地区的吴语更容易受到北方话的影响。

据《中国语言地图集》(1987)的分区方案,吴语内部可以分为六片:北区太湖片,南区台州片、瓯江片、婺州片、处衢片,西区宣州片。其中面积最大的一片是太湖片吴语,习惯上也称作北部吴语。近年来有些学者提议对吴语内部做新的分区、分片。北部吴语方面,如汪平(2005)提出对北部吴语内部新的分片方案:毗陵小片、苏嘉湖小片、上海小片、杭州小片、临绍小片、甬江小片。其中上海小片是从旧的苏沪嘉小片中新独立出来的,原有的苕溪小片被取消,并入苏嘉湖小片,其他都是沿袭《中国语言地图集》(1987)的分片方案。南部吴语方面,曹志耘

(2002:171—173)提出将原来的处衢、婺州两片内部方言的关系重新做出调整,建议将南部吴语重新做出如下分区:金衢片、上丽片(包括上山、丽水两个小片)、瓯江片。本书在引用南部吴语的语料时,将按照上述的分区方案展开论述。至于台州片方言,不少学者认为它更接近于吴语太湖片,如非特别说明,本书也会将其与后者一并论述。宣州片吴语主要分布于安徽南部,受江淮官话的影响非常大,根据前贤以及我们的调查,即便是在较偏僻的农村,目前也难以完整地保留土著吴语的面貌了,可以说是处于濒危的方言,亟待做全面而深入的调查。

接下来简单回顾一下国内外学界对吴语共时、历史音韵的研究。

众所周知,赵元任《现代吴语的研究》(1928,以下简称《研究》)是用结构主义的描写方法综合研究吴语的奠基之作,这本书“标志着传统方言学的终结和现代方言学的开始,因而对当时和以后的吴语乃至整个汉语方言的研究都有划时代的重要意义”(许宝华 2002:83)。《研究》记录了赵先生实际调查的 33 个吴方言,其中 28 个点属于北部吴语,南部则有黄岩、温州、衢州、金华、永康等 5 处方言。该书的“吴音”部分详细排列了《切韵》的某个音类在各地吴语的具体形式,对吴语的声、韵、调都做了记录,选用的例字恰当,准确地显示出各种分合关系,代表性强,并且以图表的格式展现出吴语内部众多方言的分歧。因此可以说,《研究》的意义还在于最早用比较音韵的眼光来观察吴语的整体特征及其内部差异。

中华人民共和国成立后,全国各地开始了方言普查的工作,调查报告多以“方言与普通话集刊”或各地学习普通话手册等形式发表。就吴语而言,当时最重要的成果是《江苏省和上海市方言概况》(1960,以下简称《概况》),作为一本调查报告,《概况》的资料丰富翔实,包括了三个方面的内容:(1)江苏省和上海市方言的分区;(2)字音对照表;(3)常用词对照表。《概况》将江苏省、上海市的方言划为四个大区,其中第二区

是吴语区,第一区是下江官话区,第三区在地理介于第一二区之间,方言的性质也介乎二区之间,也就是后来方言学界所说江淮官话通泰片(或者直接称之为通泰方言),第四区是北方方言区。该书列有二省区方言的字音、词汇对照表,对于我们研究北部吴语各个次方言音韵演变的同与异,具有重要的参考价值。这个时期的几篇重要论文,包括王福堂《绍兴话记音》(YYXLC^①1959年第三辑)和郑张尚芳《温州音系》(ZGYW 1964.1)、《温州方言的连读变调》(ZGYW 1964.2)。

上世纪80年代前后,吴语研究又开始引起学界的广泛关注,研究的热点包括:连读变调、特殊语音、方言分区、新老派语言差异、声韵变化等。关于连读变调的讨论,有李荣所讨论的温岭方言(FY 1979.1),许宝华、汤珍珠、钱乃荣、沈同等对上海方言新、老派的连读变调的分析(FY 1981.2、1982.2)等。对苏州方言的连读变调的讨论,包括叶祥苓(FY 1979.1、1979.4)、张家茂(FY 1979.4)、谢自立(FY 1982.4)、汪平(FY 1983.4)、钱乃荣和石汝杰(FY 1983.4)等。

郑张尚芳曾对温州话儿尾词做过详细的研究(FY 1979.3、1980.4、1981.1),也发表过分析温州方言歌韵字的历史层次的论文(YYYJ 1983.2),傅佐之、黄敬旺曾探讨过温州方言端组声母的腭化(FY 1980.4),胡明扬对一百多年来上海方言的变化做了分析(ZGYW 1978.3)。这一时期对上海方言的共时分析成果较多,如许宝华等对苏南、上海吴语内部差异(FY 1984.1)和上海方音共时差异(ZGYW 1982.6)的分析,钱乃荣对上海方言的时空变异和微观音变的考察(YYYJ 1987.2、《现代语言学》[延边大学出版社1987年])。语音学方

① 本章所介绍的国内外吴语研究方面的成果,如下面各章不再引用,则将直接列出文献出处,以备读者查检。几种常见的杂志,本节(1.1)用拼音字母来代称,如:ZGYW(《中国语文》)、YYYJ(《语言研究》)、YYXLC(《语言学论丛》)、FY(《方言》)、YWYJ(《语文研究》),年份后的数字表示期数。

面,游汝杰(ZGYW 1984. 4)、陈忠敏(YYYJ 1987. 1)分别报道了老派金山、南汇方言中的内爆音(传统的叫法是“先喉塞音”)。综合性的调查报告有《苏州方言志》(叶祥苓 1988a)、《上海市区方言志》(许宝华、汤珍珠 1988)和钱乃荣《当代吴语研究》(1992)。钱著对赵元任(1928)的33个方言点重新做了调查,内容更加丰富,包括各地音系、字音对照、常用词汇及语法例句等内容。该书资料翔实、记录可靠,具有很高的参考价值。汪平(1996)是苏州语音研究的专著,其中有不少精辟的见解。

从赵元任(1928)开始,吴语研究较偏重于苏南、浙北、上海地区的北部吴语,而浙江中部、南部的吴语则少人问津。上世纪50年代起,浙江省方言调查组出版了《浙江方音集》(1959年油印本)、《浙江吴语分区》(1985)、《浙江方言词》(1992)等研究成果,可惜公布的材料不是很多。后来陆续刊布的吴语材料中,这些地区的方言也只占很小的一部分,而且比较零星。近年来该片吴语调查日趋深入,有不少重要的研究成果问世,以研究专著为例,包括曹志耘(1996a、1996b、2002)、曹志耘等(2000)、颜逸明(2000)、方松熹(2000)、秋谷裕幸(2001)、秋谷裕幸等(2002)、郑张尚芳(2008)等,这些调查报告提供的材料丰富、准确,有很高的学术价值。与吴语密切相关的徽语、通泰方言等,也已经有了详尽可靠的调查报告问世(如平田昌司1998、顾黔2001等),为开展吴方音的比较研究提供了很大的便利。

除了对吴语语音的共时描写与分析,吴语的历史音韵研究也有不少重要的成果。陈寅恪《东晋南朝之吴语》(1936)最早从史料勾稽的角度探讨了南朝吴语的特征。周祖谟《切韵和吴音》(1966)考察了《切韵》和文献所载吴音的关系问题。胡明扬(YWYJ 1981. 2)统计了《山歌》、《挂枝儿》的韵脚,并比照现代方音,用系联法构拟了明末的苏州方言。李新魁《吴语的形成与发展》(《学术研究》1987年第5期)从历史、语言

的角度探讨了吴语的源与流。另外,有些学者则从史料勾稽、押韵分析等角度研究了不同时代的吴语,如鲍明炜《六朝金陵吴语辨》(《吴语论丛》,上海教育出版社1988年)、鲁国尧《〈南村辍耕录〉与元代吴方言》(《中国语言学报》1988年第三期)、石汝杰《〈笑府〉中所见的明末吴语》(日本《中文研究集刊》1991年第3号)、马重奇《清代吴人南曲分部考》(《语言研究》1991年增刊)等。

国内学界利用西方早期传教士材料来探讨早期吴语的有胡明扬《三百年前苏州一带吴语一斑》(YWYJ 1978. 3)、周同春《十九世纪的上海语音》(《吴语论丛》1988年)、石汝杰《19世纪上海音系和相关的问题》(YYYJ 1994增刊)、高云峰《150年来中古咸山摄舒声字在上海话中的语音变迁》(YYYJ 1996. 2)、游汝杰《西洋传教士著作所见上海话的塞音韵尾》(ZGYW 1998. 2)等。

西方学者(尤其是传教士)从19世纪中后期开始关注吴语语音的共时研究,其成果有不少以方言课本的形式出现。MacGowan J. (1858)所撰“*A collection of phrases in the Shanghai dialect*”是欧美学者最早发表的吴语专著之一,而Edikins J.的“*A grammar of colloquial Chinese, as exhibited in the Shanghai dialect*”(1868)和“*A vocabulary of the Shanghai dialect*”(1869)、Rabouin R. P.的“*Dictionnaire français-chinois dialecte de Chang-hai, Song-Kiang, etc.*”(1896)也是研究早期上海话的重要著作。苏州话的研究论著包括Lyon D. N. (1890)“*Lessons for beginners in the Soochow dialect*”和Soochow Literary Society所编的“*A syllabary of the Soochow dialect*”(1892),后者是目前能见到的唯一的用罗马字转写苏州话的早期资料。Montgomery P. H. S. (1893)“*Introduction to the Wenchow dialect*”、Morrison W. T. (1876)“*An Anglo-Chinese vocabulary of the Ningpo dialect*”分别是关于温州、宁波两处吴语的重要专著。研究论